I JORNADA DE INNOVACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA. León, 21/2/2014

Fomento del Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE-CLIL) en la ULE mediante el desarrollo de recursos didácticos y herramientas de evaluación

Docentes:

Pedro Aguado (ESTI Agraria)
Flor Álvarez (ESTI Minas)*
Marcos Guerra (ESTI Agraria)
Ana B. González (ESTI Agraria)

Experto en evaluación:

Raúl López (Oficina de Calidad)

Experta en CLIL & evaluación(E. primaria):

Marta Fernández (CRA Cubillos del Sil)

ÍNDICE

1. ¿Por qué este proyecto?
2. Objetivos
3. Planificación y evaluación del proyecto
4. Resultados
5. Conclusiones
6. Y ahora… ¿Qué?
7. ¿Cómo puedes ser parte de este proyecto?

1. ¿Por qué este proyecto? (i.e. herramientas de apoyo para el CLIL)

Competencia oral/escrita en inglés: requerido por el mercado laboral

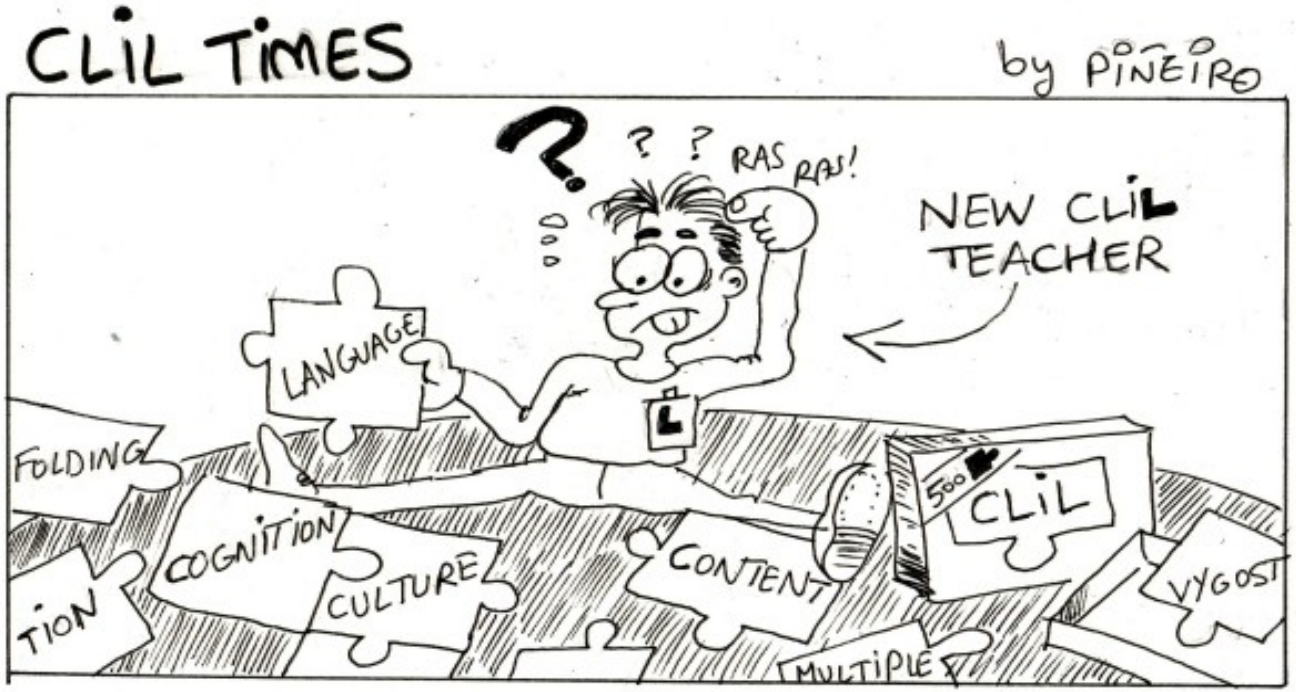
CLIL: objetivo de la Comisión Europea (en lugar de la inmersión en Inglés)

Internacionalización de la ULE (e.g. movilidad)

CLIL ya en educación primaria y secundaria (secciones bilingües)

Tal vez estemos predicando a los conversos… PERO…

TENEMOS un reto!!!!



http://mfljones.files.wordpress.com/2010/12/clil-times-10.jpg

Los profesores universitarios encuentran dificultades:

1. Implementando el CLIL en la Universidad (e.g. ¿qué materiales usar?)
2. Evaluar las competencias en comunicación lingüística (e.g. ¿mejoran los estudiantes?)

Crear herramientas de evaluación y materiales para el CLIL!!

2. Objetivos

1. Crear recursos (materiales/estrategias) para ayudar a implantar CLIL
    - 1.1. Desarrollar la competencia oral
    - 1.2. Desarrollar la competencia escrita
    - 1.3. Personalizar los recursos disponibles

2. Desarrollar herramientas para evaluar la competencia oral/escrita en inglés en las asignaturas
    - 2.1. Para evaluar la competencia oral (comprensión, expresión, interacción)
      Para evaluar la competencia escrita (comprensión lectora, escrita)
    - 2.2. Herramientas de evaluación y autoevaluación (docentes/estudiantes)
      Herramientas de evaluación entre iguales (estudiantes)
    - 2.3. Herramientas genéricas y cómo persinalizarlas
    - 2.4. Herramientas descargables de la web, utilizables en Moodle

3. Planificación & evaluación del proyecto

1. Plan piloto (Curso 2012-13)

Test de nuevas herramientas/recursos & refinado
Nuevas herramientas/recursos
Estudios de Grado
Asignaturas: Teledetección I, Teledetección II, SIG

2. Implementación durante el curso 2013-14

Test de nuevas herramientas/recursos & refinado
Estudios de Grado/Máster
Asignaturas: Tecnología postcosecha, Gestión de calidad, Proced. avanzados de gestión de calidad, seguridad y ambiental, Teledetección I

3. Evaluation ex-post

Recursos (estudiantes/docentes)
Herramientas de evaluación (estudiantes/docentes)
CLIL (¿han mejorado los estudiantes sus competencias en Inglés?)

4. Resultados

1. Materiales/recursos (10)
2. Herramientas de evaluación (16)
3. Herramientas de meta-evaluación (satisfacción con 1 y 2) (6)

DISPONIBLES (PDF, DOCX) en: http://clilenlaule.blogspot.com.es/

Ámbito	Competencias	Nivel AICLE	Material (Recursos docentes)	Herramientas de evaluación recomendadas
ORAL	Comprensión oral	Básico	Visualización de un vídeo en inglés y respuesta oral a una serie de cuestiones (en la lengua materna). (RCO_B)	Autoevaluación: EEO1 Por el profesor: EEO2
	Comprensión y expresión oral	Básico	Proporcionar ejemplos en inglés sobre conceptos vistos en la clase. (RCOEO_B)	Autoevaluación: EEO1, ECO1 Por el profesor: EEO2, ECO2
	Comprensión y expresión oral	Intermedio	Visualización de un vídeo y respuesta oral a una serie de cuestiones (en inglés). (RCOEO_I)	Autoevaluación: EEO1, ECO1 Por el profesor: EEO2, ECO2
	Comprensión y expresión oral	Intermedio/ avanzado	Seminario sobre "Presentaciones orales en inglés" (*Oral presentations in English*) para ayudar a los estudiantes a preparar una presentación científicas/de divulgación en inglés. Incluye actividades intercaladas para que los alumnos puedan poner en práctica lo que están aprendiendo (expresión oral). (RCOEO_I+)	Autoevaluación: EEO1, ECO1 Por el profesor: EEO2, ECO2
ORAL/ESCRITO	Expresión oral y expresión escrita	Avanzado	Realización de una presentación/vídeo de 10-15 minutos (en inglés) sobre algún aspecto relacionado con la asignatura. (REOEE_A)	Entre pares/profesor: EHC1, EHC2 (vídeos), ECI1 Entre pares/profesor: CSA1 (inglés), CSA2 (vídeos, inglés), QWA1 (inglés)
	Comprensión escrita y expresión oral	Intermedio	Lectura del capítulo de un libro y posterior discusión de las respuestas a una lista de preguntas (en inglés). (RCEEO_I1)	Entre pares/profesor: ECE1, EHC1, ECI1, CSA1 (inglés), QWA1 (inglés) Autoevaluación: ECE2, EEO1
	Comprensión escrita y expresión oral	Intermedio	Búsqueda y lectura de un artículo científico de aplicación del tema que se este tratando, resumen de los puntos más importantes del mismo (1 diapositiva) y presentación en la clase. (RCEEO_I2)	Entre pares/profesor: EHC1, ECI1, CSA1 (inglés), QWA1 (inglés) Autoevaluación: ECE2 Profesor: EEO2,
ESCRITO	Comprensión escrita	Básico	Lectura de un artículo científico en inglés y posterior resumen en la lengua materna, por escrito y siguiendo un esquema (ficha). Opcional: presentación del artículo (en la lengua materna). (RCE_B)	Profesor: ECE1, ECI1, Ficha incluida en el ejemplo Autoevaluación: ECE2, EEE2
	Comprensión y expresión escrita	Intermedio	Lectura de un artículo científico en inglés y posterior resumen en inglés, por escrito y siguiendo un esquema (ficha). Opcional: presentación del artículo (en la lengua materna). (RCEEE_I)	Profesor: ECE1, EEE1, ECI1, QWA1 (inglés), Ficha incluida en el ejemplo Autoevaluación: ECE2, EEE2, WEA2 (inglés)
	Expresión escrita	Avanzado	Redacción de un artículo científico sobre algún aspecto relacionado con la asignatura (en inglés). Opcional: presentación/vídeo del artículo (en inglés). (REE_A)	Profesor: EEE1, ECI1, QWA1 (inglés) Autoevaluación: EEE2, WEA2 (inglés))

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional.

5. Conclusiones

1. APRENDIZAJE de los alumnos:
   - Contenidos: no se ve perjudicado por el CLIL.
   - Mejoran la competencia lingüística en inglés (subjetivo/profesor)
   - Protagonistas de su aprendizaje: autoevaluación y evaluación por pares.

2. EVALUACIÓN POSITIVA DE LOS MATERIALES: alumnos, participantes en el proyecto del PAID y profesores de universidades extranjeras (Berna, Padua).

3. CLIL & PROFESORES IMPLICADOS: motivador e importante para el futuro de los alumnos y de la ULe. No implica descontento de los alumnos (evaluación docente). Continuación e intensificación del CLIL.

4. APORTACIÓN DEL PROYECTO: relevante, pues no existen suficientes materiales (Educación Superior) ni meta-evaluaciones. TRANSFERENCIA a otras Escuelas/Facultades/Universidades.

6. Y ahora... ¿Qué?

1. Implicar a MÁS PROFESORES DE LA UNIVERSIDAD DE LEÓN y de otras universidades en la utilización de los recursos/herramientas.

2. Crear una VERSIÓN EN INGLÉS DEL BLOG, para facilitar su empleo por parte de la comunidad internacional.

3. Crear la VERSIÓN EN INGLÉS DE ALGUNAS DE LAS HERRAMIENTAS/RECURSOS, necesaria si el español no es la lengua materna de los estudiantes/profesores.

4. CONTINUAR CON EL USO DE LAS HERRAMIENTAS, para poder realizar unos análisis más completos de las mismas.

5. Realizar un TALLER DE ANÁLISIS DE RESULTADOS Y REUNIONES INFORMATIVAS en los centros.

7. ¿Cómo participar en el proyecto?

Curso 2013-14 & siguientes…

Utilizar y evaluar lor recursos disponibles (GRATIS!!)
Proponer aspectos a evaluar

Feedback is most welcome!

Contacto:
Flor Álvarez Taboada(ESTI Minas)
flor.alvarez@unileon.es